



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Um Ihnen immer optimale Produkte auf dem aktuellsten Stand der Technik zur Verfügung zu stellen, entwickeln wir diese ständig weiter. Mit dem **neuen Software Release der Secvest (V1.01.02)** haben wir Abläufe optimiert und den Funktionsumfang erweitert.

An vielen Stellen im Menü werden Sie nun auf die Verwendung von sicheren Benutzernamen und Codes aufmerksam gemacht.

Bei Ersteinrichtung der Zentrale ist **kein Standard Errichter-Code** und **kein Standard Administrator-Code** definiert. Diese müssen im Rahmen des Einrichtungsassistenten individuell vergeben werden.

Ändern Sie nach der Erstinbetriebnahme den **automatisch** vergebenen **Errichter-Namen (Code=Name)** und den **automatisch** vergebenen **Administrator-Namen (Code=Name)** in sichere Benutzernamen ab. Achten Sie beim Hinzufügen von Benutzern auf den Umgang mit Zugangsdaten.

Umgang mit Zugangsdaten für die Anmeldung an Sicherheits-Systemen

Grundsätze:

- Benutzernamen und Codes für die Anmeldung an Sicherheits-Systemen dürfen nur den rechtmäßigen Besitzern bekannt sein und niemals an Unberechtigte weitergegeben werden.
- Sollten Benutzername und Code schriftlich weitergegeben werden müssen, dürfen diese nicht in einer einzigen Mail übermittelt werden.
- Benutzernamen und Codes sollten regelmäßig geändert werden.

Standards

- Ein Benutzername sollte mindestens acht Zeichen lang sein.
- Er besteht idealerweise aus Zeichen aus mindestens drei der folgenden Kategorien: Großbuchstaben, Kleinbuchstaben, Sonderzeichen und Ziffern.
- Benutzernamen sollten insbesondere nicht den eigenen Namen, den Namen von Familienmitgliedern, des Haustieres, des besten Freundes, des Lieblingsstars, des Hobbies oder Geburtsdaten enthalten.
- Vermeiden Sie Benutzernamen und Codes, die Sie auf anderen Websites verwenden oder die leicht von anderen erraten werden können.
- Der Benutzername sollte nicht in Wörterbüchern vorkommen und auch keine Produktbezeichnung sein.
- Er sollte nicht aus gängigen Varianten und Wiederholungs- oder Tastaturmustern bestehen, wie z.B. asdfgh oder 1234abcd usw.
- Es sollte vermieden werden, nur Ziffern am Ende des Benutzernamens anzuhängen oder eines der üblichen Sonderzeichen ! ? #, am Anfang oder Ende eines ansonsten simplen Benutzernamens zu ergänzen.
- Benutzernamen und Codes sollten spätestens nach 180 Tagen geändert werden.
- Neue Benutzernamen und Codes sollten nicht identisch sein mit einem der drei Letzten.
- Neue Benutzernamen und Codes sollten sich in mindestens zwei Zeichen vom bisherigen Benutzernamen und Code unterscheiden.
- Makros und Scripte sollten nicht zur Eingabe von Benutzernamen und Codes benutzt werden.



Security Tech Germany

Dear Customer,

We are constantly developing our product range in order to provide our customers with optimal products incorporating state-of-the-art technology. The **new Secvest software release (V1.01.02)** includes optimised workflows and an extended function range.

All throughout the menu you will now be prompted to use secure user names and codes.

During the initial set-up of the alarm control panel there is **neither a predefined standard installer code nor a predefined standard administrator code**. These need to be individually assigned in the set-up wizard.

After the initial start-up please change the **default installer name (code = name)** as well as the **default administrator name (code = name)** to secure user names. When adding users, please make sure you are careful about how log-in details are handled.

Handling log-in details for your security systems

Basics:

- User names and codes for logging into security systems should be known only by the legal owners and never given out to unauthorised parties.
- If you have to pass this information on via email, please take care to send the user name and code in two separate emails.
- User names and codes should be changed regularly.

Standards

- User names must be at least eight characters long.
- They should ideally contain characters from at least three of the following categories: uppercase letters, lowercase letters, special characters, and numbers.
- User names should never contain your own name, the name of a family member, your pet, your best friend or your favourite celebrity, or your hobby or date of birth.
- Avoid using user names and codes that you use on other websites or that could be easily guessed by others.
- Your user name should not be able to be found in a dictionary and should never be a product name.
- It should not be a conventional series of characters, a repeated pattern or a keyboard pattern, such as asdfgh or 1234abcd.
- You should avoid only using numbers at the end of your user name or using one of the more typical special characters (! ? #) at the beginning or end to compensate for an otherwise simple user name.
- User names and codes should be changed at least every 180 days.
- New user names and codes should not be identical to any of the three combinations used before them.
- New user names and codes should differ from user names and codes that have been used before by at least two characters.
- Macros and scripts should not be used to input user names and codes.



Security Tech Germany

Geachte klant,

Om altijd optimale producten met de allernieuwste techniek te kunnen aanbieden, ontwikkelen wij onze producten steeds verder. Met de **nieuwe software release van de Secvest (V1.01.02)** hebben we processen geoptimaliseerd en de functieomvang uitgebreid.

Op vele punten in het menu wordt u nu geattendeerd op het gebruik van veilige gebruikersnamen en code.

Bij de eerste installatie van de centrale is **geen standaard-installateurscode** en **geen standaard-administratorcode** ingesteld. Deze moeten in het kader van de installatiewizard individueel worden toegewezen.

Wijzig na de eerste inbedrijfname de **automatisch** toegewezen **installateursnaam (code=naam)** en de **automatisch** toegewezen **administratorsnaam (code=naam)** in veilige gebruikersnamen. Let bij het toevoegen van gebruikers op de omgang met de aanmeldgegevens.

Omgang met aanmeldgegevens voor de aanmelding op veiligheidssystemen

Grondbeginselen:

- Gebruikersnamen en codes voor de aanmelding op veiligheidssystemen mogen uitsluitend bekend zijn aan de rechtmatige eigenaren en nooit aan onbevoegden worden doorgegeven.
- Als gebruikersnaam en code schriftelijk moeten worden doorgegeven, mogen deze niet in één mail worden verstuurd.
- Gebruikersnamen en codes moeten regelmatig worden gewijzigd.

Standards

- Een gebruikersnaam moet minimaal acht tekens hebben.
- De ideale naam bestaat uit tekens uit minimaal drie van de onderstaande categorieën: hoofdletters, kleine letters, speciale tekens en cijfers.
- Gebruikersnamen moeten vooral niet bestaan uit de eigen naam, namen van gezinsleden, huisdieren, de beste vriend, de favoriete artiest, de hobby's of geboortegegevens.
- Vermijd gebruikersnamen en codes die u voor andere websites gebruikt of die gemakkelijk door anderen kunnen worden geraden.
- De gebruikersnaam mag niet in woordenboeken voorkomen en ook geen productnaam zijn.
- De naam zou niet mogen bestaan uit gangbare herhalings- of toetsenbordpatronen mogen bestaan zoals asdfgh of 1234abcd etc.
- Het zou vermeden moeten worden om alleen aan het einde van de gebruikersnaam cijfers, of een van de gangbare speciaal teken zoals ! ? # aan het begin of het einde van een voor het overige gemakkelijke gebruikersnaam toe te voegen.
- Gebruikersnamen en codes moeten uiterlijk na 180 dagen worden gewijzigd.
- Nieuwe gebruikersnamen en codes zouden niet gelijk mogen zijn aan de drie laatste namen of codes.
- Nieuwe gebruikersnamen en codes zouden in minimaal twee tekens moeten verschillen van de bestaande namen of codes.
- Voor het invoeren van gebruikersnamen en codes zouden geen macro's of scripts moeten worden gebruikt.



Security Tech Germany

Chère cliente, cher client,

Afin d'être toujours en mesure de vous proposer des produits optimaux conformes à l'état actuel de la technique, nous perfectionnons constamment nos produits. Avec la **nouvelle version logicielle de Secvest (V1.01.02)**, nous avons optimisé les processus et complété l'étendue des fonctions.

Nous attirons votre attention à plusieurs reprises dans le menu sur l'utilisation d'un nom d'utilisateur et d'un code sûrs.

Lors de la première configuration de la centrale d'alarme, aucun **code d'installateur par défaut** et aucun **code d'administrateur par défaut** n'est défini. Ils doivent être attribués individuellement avec l'assistant de configuration.

Après la première mise en service, modifiez le **nom d'installateur (code=nom)** et le **nom d'administrateur (code=nom)** attribués **automatiquement** en choisissant des noms d'utilisateur sûrs. Respectez l'utilisation des données d'accès lorsque vous ajoutez des utilisateurs.

Utilisation des données d'accès pour se connecter aux systèmes de sécurité

Principes :

- Les noms d'utilisateur et les codes pour se connecter aux systèmes de sécurité ne doivent être connus que des utilisateurs légitimes et ne doivent en aucun cas être transmis à des personnes non autorisées.
- Si le nom d'utilisateur et le code doivent être transmis par écrit, ne jamais les donner dans un unique mail.
- Il est nécessaire de modifier régulièrement les noms d'utilisateur et les codes.

Standards

- Un nom d'utilisateur doit comprendre au moins 8 caractères.
- Il est idéalement composé de caractères issus d'au moins trois des catégories suivantes : majuscules, minuscules, caractères spéciaux et chiffres.
- Les noms d'utilisateur ne doivent surtout pas être votre nom personnel, le nom de membres de votre famille, de votre animal de compagnie, de votre meilleur ami, de votre vedette préférée, de votre loisir ou des dates de naissance.
- Évitez les noms d'utilisateur et les codes que vous utilisez sur d'autres sites ou qui peuvent être devinés facilement par d'autres personnes.
- Le nom d'utilisateur ne doit pas figurer dans des dictionnaires, ni être une désignation de produit.
- Il ne doit pas être composé de variantes courantes, de schémas de répétitions ou de schémas de caractères, tels qu'asdfgh ou 1234abcd, etc.
- Évitez d'ajouter des chiffres uniquement à la fin du nom d'utilisateur ou l'un des caractères spéciaux usuels ! ? Ajoutez # au début ou à la fin d'un nom d'utilisateur simple pour le compléter.
- Les noms d'utilisateur et les codes doivent être modifiés après 180 jours au plus tard.
- Les nouveaux noms d'utilisateur et les codes ne doivent pas être identiques aux trois derniers utilisés.
- Les nouveaux noms d'utilisateur et les codes doivent avoir au moins deux caractères différents du nom d'utilisateur et du code précédents.
- N'utilisez pas de macros et de scripts pour la saisie des noms d'utilisateur et des codes.



Kære kunde

For altid at kunne tilbyde optimale produkter i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling videreudvikler vi dem løbende. Med den **nye software-release til Secvest (V1.01.02)** har vi optimeret processer og udvidet funktionsomfanget.

Mange steder i menuen bliver du nu gjort opmærksom på anvendelsen af sikre brugernavne og koder.

Ved den første indstilling af alarmcentralen er der **ikke defineret nogen standard tekniker-kode** og **ikke nogen standard administrator-kode**. Disse skal tildeles individuelt som en del af proceduren i indstillingsassistenten.

Sørg for at ændre det **automatisk** tildelte **tekniker-navn (code=navn)** og det **automatisk** tildelte **administrator-navn (code=navn)** til sikre brugernavne efter første ibrugtagning. Vær opmærksom på håndteringen af adgangsdata ved tilføjelse af brugere.

Håndtering af adgangsdata ved registrering i sikkerhedssystemer

Principper:

- Kun de retmæssige ejere må have kendskab til brugernavne og koder til login i sikkerhedssystemerne, og de må aldrig gives videre til uvedkommende.
- Skal brugernavn og kode gives videre skriftligt, må disse ikke sendes videre i en eneste mail.
- Brugernavne og koder skal ændres regelmæssigt.

Standarder

- Et brugernavn skal mindst være otte tegn langt.
- Det består ideelt af tegn fra mindst tre af følgende kategorier: Store bogstaver, små bogstaver, specialtegn og tal.
- Brugernavne bør specielt ikke indeholde eget navn, navne på familiemedlemmer, kæledyr, navnet på bedste ven, idoler, hobbies eller fødselsdage.
- Undgå brugernavne og koder, som du anvender på andre websites, eller som andre let kan gætte.
- Brugernavnet bør ikke forekomme i ordbøger og heller ikke være en produktbetegnelse.
- Det bør ikke bestå af gængse varianter og gentagelses- eller tastaturmønstre som f.eks. asdfgh eller 1234abcd etc.
- Undgå at sætte kun cifre ved enden af brugernavnet eller tilføje et af de gængse specialtegn ! ? #, ved starten eller enden af et ellers simpelt brugernavn.
- Brugernavne og koder skal ændres senest efter 180 dage.
- Nye brugernavne og koder bør ikke være identiske med et/en af de tre sidste brugernavne/koder.
- Nye brugernavne og koder skal adskille sig i mindst tre tegn fra tidligere brugernavne og koder.
- Makroer og scripts bør ikke bruges til indtastning af brugernavne og koder.



Security Tech Germany

Estimado cliente:

A fin de poner siempre a su disposición productos óptimos y a la última en cuanto a tecnología, estamos conitualmente desarrollándolos. Con la **nueva versión de software de Secvest (V1.01.02)** hemos optimizado los procesos y ampliado su funcionalidad.

Ahora, en muchas partes del menú se le avisará sobre los nombres de usuario y códigos seguros.

En primera configuración de la central **no hay** definido **ningún código estándar para el instalador** ni **ningún código estándar para el administrador**. Estos deben asignarse individualmente en el asistente de instalación.

Tras la puesta en marcha inicial, cambie el **nombre de instalador** asignado **automáticamente (código=nombre)** y el **nombre de administrador** asignado **automáticamente (código=nombre)** a nombres de usuario seguros. Tenga en cuenta la gestión de datos de acceso al añadir los usuarios.

Gestión de datos de acceso para el registro en sistemas de seguridad

Fundamentos:

- Los nombres de usuario y códigos para el registro en sistemas de seguridad solo deben ser conocidos por sus legítimos propietarios y no ser nunca transmitidos a personas no autorizadas.
- En caso de que se tenga que transmitir el nombre de usuario y el código, no se deben comunicar en un único correo.
- Los nombres de usuario y los códigos deben modificarse periódicamente.

Normas

- El nombre de usuario deberá tener una longitud mínima de ocho caracteres.
- Estará compuesto, a ser posible, por caracteres de al menos tres de las siguientes categorías: mayúsculas, minúsculas, caracteres especiales y cifras.
- Los nombres de usuario no deberán contener, en especial, el nombre propio, los nombres de miembros de la familia, de la mascota, del mejor amigo, de estrellas favoritas, de aficiones ni la fecha de cumpleaños.
- Evite los nombres de usuario y códigos que utilice en otros sitios web o que sean fáciles de adivinar por otros.
- El nombre de usuario no deberá aparecer en los diccionarios ni ser ninguna descripción de producto.
- No deberá componerse de variantes corrientes ni de repeticiones o patrones de teclado como p. ej. asdfgh o 1234abcd, etc.
- Debe evitarse agregar solo cifras al final del nombre o completar con uno de los caracteres especiales más comunes, ! ? #, al inicio o al final un nombre de usuario, por lo demás, simple.
- Los nombres de usuario y los códigos deberán modificarse a más tardar cada 180 días.
- Los nuevos nombres de usuario y códigos no deberán ser los mismos que los tres últimos.
- Los nuevos nombres de usuario y códigos deberán diferenciarse al menos en dos caracteres de los nombres de usuario y códigos anteriores.
- No se deberán utilizar macros ni scripts para introducir los nombres de usuario y códigos.



Security Tech Germany

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

By móc oferować Państwu zawsze optymalne produkty na najwyższym poziomie dostępnych technologii, stale pracujemy nad ich rozwojem. **Nowa wersja oprogramowania Secvest (V1.01.02)** pozwoliła nam zoptymalizować procesy i rozszerzyć zakres dostępnych funkcji.

W wielu miejscach menu pojawia się teraz informacja o bezpiecznych nazwach użytkowników i kodach.

Przy pierwszej konfiguracji centrali **standardowy kod instalatora** i **standardowy kod administratora** nie są zdefiniowane. Muszą one zostać indywidualnie przydzielone w ramach asystenta konfiguracji.

Po pierwszym uruchomieniu należy zmienić **automatycznie** przydzieloną **nazwę instalatora (kod=nazwa)** oraz **automatycznie** przydzieloną **nazwę administratora (kod=nazwa)** na bezpieczne nazwy użytkowników. Przy dodawaniu użytkowników należy zwrócić uwagę na bezpieczeństwo danych dostępowych.

Postępowanie z danymi dostępowymi do logowania się w systemach bezpieczeństwa

Zasady:

- Nazwy użytkowników i kody do logowania się do systemów bezpieczeństwa można udostępniać jedynie ich prawowitym właścicielom; nie wolno przekazywać ich osobom nieupoważnionym.
- W przypadku, gdy nazwa użytkownika i kod muszą być przekazane w formie pisemnej, nie można ich przesyłać w jednej wiadomości.
- Nazwy użytkowników i kody należy regularnie zmieniać.

Standardy

- Nazwa użytkownika powinna zawierać co najmniej osiem znaków.
- Najlepiej, gdy składa się ze znaków z przynajmniej trzech z następujących kategorii: duże litery, małe litery, znaki specjalne i cyfry.
- Nazwy użytkowników nie powinny zawierać w szczególności imion użytkowników, imion członków rodziny, zwierząt domowych, najlepszych przyjaciół, ulubionych artystów, nazw hobby, ani dat urodzenia.
- Należy unikać nazw użytkowników i kodów stosowanych na innych stronach internetowych lub takich, które można w łatwy sposób odgadnąć.
- Nazwa użytkownika nie powinna być dostępna w słowniku, ani odpowiadać nazwie produktu.
- Nie należy również wykorzystywać popularnych kombinacji, powtórzeń i schematów układu na klawiaturze, jak np. asdfg lub 1234abcd itp.
- Należy unikać jedynie dodawania na końcu do nazwy użytkownika cyfr lub uzupełniania typowymi znakami specjalnymi! ? # na początku lub na końcu prostej nazwy użytkownika.
- Nazwy użytkowników i kody należy zmieniać przynajmniej co 180 dni.
- Nowe nazwy użytkowników i kody nie powinny pokrywać się z trzema ostatnio używanymi wersjami.
- Nowe nazwy użytkowników i kody powinny różnić się o przynajmniej dwa znaki od stosowanych dotychczas nazw użytkowników i kodów.
- Nie należy stosować makr i skryptów do wprowadzania nazw użytkowników i kodów.



Bästa kund!

För att kunna tillhandahålla bästa produkter enligt dagens tekniska standard, vidareutvecklas dessa ständigt. Förloppen har förbättrats och funktionerna utökats med den **nya uppdateringen av programvaran Secvest (V1.01.02)**.

På flera ställen i menyn uppmärksammas du på användningen av säkert användarnamn och lösenord.

När terminalen installeras första gången, saknas en definierad **standard installatörskod** och **standard administratörskod**. Dessa måste anges individuellt i installationsassistenten.

Ändra de **automatiskt** angivna **installatörsnamnet (kod=namn)** och det **automatiskt** angivna **administratörsnamnet (kod=namn)** till ett säkert användarnamn. Hantera åtkomstuppgifter varsamt när användare läggs till.

Hantering av åtkomstuppgifter för inloggning i säkerhetssystem

Grundprincip:

- Användarnamn och lösenord för inloggning i säkerhetssystem får endast vara tillgängliga för behörig användare och aldrig lämnas vidare till obehöriga personer.
- Om användarnamn och lösenord måste vidarebefordras skriftligen, skall dessa inte sändas i en och samma e-post.
- Användarnamn och lösenord bör ändras regelbundet.

Standard

- Ett användarnamn måste vara minst åtta tecken långt.
- Det består i bästa fall av tecken från minst tre av följande kategorier: Versaler, gemena, specialtecken och siffror.
- Användarnamn bör inte innehålla det egna namnet, namn på familjemedlemmar, husdjur, bästa kompis, favoritartist, hobby eller födelsdatum.
- Undvik användarnamn och lösenord som du använder på andra webbsidor eller som kan vara lätt att knäcka av andra.
- Användarnamnet bör inte förekomma i ordböcker eller utgöra en produktbeteckning.
- Det bör inte bestå av de vanliga mönstren på ett tangentbord, t.ex. asdfgh eller 1234abcd osv.
- Undvik att avsluta användarnamnet med siffror eller ett specialtecken ! ? #, i början eller i slutet av en speciellt svagt användarnamn.
- Användarnamn och lösenord bör ändras senast efter 180 dagar.
- Det nya användarnamnet och lösenordet skall inte vara identiskt med ett av de tre senaste använda.
- Det nya användarnamnet och lösenordet bör skilja sig med minst två tecken från föregående användarnamn och lösenord.
- Makron och skript bör inte användas för att ange användarnamn och lösenord.



Security Tech Germany

Gentile cliente,

per offrirle sempre una qualità ottimale e tecnicamente all'avanguardia, sviluppiamo continuamente i nostri prodotti. Con la **nuova versione del software di Secvest (V1.01.02)** abbiamo ottimizzato i processi e ampliato le funzionalità.

Da ora in diversi punti del menu le verrà ricordato di utilizzare nomi utente e codici sicuri.

Alla prima configurazione della centrale non sono definiti **né codice installatore** né **codice amministratore standard**, che devono essere inseriti individualmente durante la procedura guidata all'installazione.

Dopo la prima messa in funzione, modifichi il **nome installatore (codice= nome)** e il **nome amministratore (codice= nome)** che le erano stati assegnati **automaticamente** con nomi utente sicuri. Quando inserisce gli utenti, faccia attenzione al trattamento dei dati di accesso.

Trattamento dei dati di accesso per l'iscrizione ai sistemi di sicurezza

Principi fondamentali:

- Solamente il legittimo proprietario è autorizzato a conoscere i nomi utente e i codici di accesso ai sistemi di sicurezza, che non possono essere forniti a nessun'altra persona non autorizzata.
- Se nomi utente e codici devono essere forniti per iscritto, non è possibile farli pervenire con un'unica e-mail.
- I nomi utente e i codici devono essere modificati regolarmente.

Standard

- Un nome utente deve essere composto da almeno otto caratteri.
- Il nome utente ideale è formato da caratteri di almeno tre delle categorie seguenti: caratteri maiuscoli, minuscoli, speciali e cifre.
- In particolare, i nomi utente non devono contenere il proprio nome, il nome di un parente, dell'animale domestico, del migliore amico, della star preferita, dell'hobby o date di nascita.
- Evitare nomi utente e codici che vengono utilizzati per altri siti web o che possono essere indovinati con facilità.
- Il nome utente non deve comparire nei dizionari e nemmeno essere il nome di un prodotto.
- Non dev'essere composto da varianti comuni né da caratteri che si ripetono o sequenziali sulla tastiera, come ad esempio asdfgh o 1234abcd.
- Evitare di inserire una serie di cifre alla fine del nome utente o uno dei caratteri speciali comuni come ! ? # all'inizio o alla fine di un nome utente che sarebbe altrimenti banale.
- Si consiglia di modificare nomi utente e codici ogni 180 giorni al massimo.
- I nomi utente e i codici nuovi non devono essere identici a uno dei tre precedenti.
- I nomi utente e i codici nuovi devono avere almeno due caratteri diversi dai precedenti.
- Si consiglia di non utilizzare macro e script per inserire nomi utente e codici.



Security Tech Germany

